

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 45.214/3
VAN 7 OKTOBER 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 17 september 2008 door de Minister van Volksgezondheid verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende verbod op sommige dierproeven voor wat betreft het uitvoeren van proeven op anthropoïde primaten", heeft het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit strekt ertoe dierproeven die worden uitgevoerd op bepaalde soorten antropoïde primaten te verbieden. Afwijkingen op dit verbod zijn enkel mogelijk in uitzonderlijke omstandigheden en alleen indien de proef gericht is op onderzoek voor het behoud van de betrokken soorten of ermee biomedische doeleinden worden nagestreefd die van essentieel belang zijn wanneer de betrokken soort bij wijze van uitzondering de enige blijkt te zijn die voor die doeleinden geschikt is. Elke afwijking vereist de goedkeuring door de minister, bevoegd voor de volksgezondheid, en door de minister, bevoegd voor het dierenwelzijn, na gunstig advies van het Deontologisch Comité, bedoeld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren en na gunstig advies van het Wetenschappelijk Comité, bedoeld in artikel 14 van het koninklijk besluit van 9 april 2003 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer.

Daartoe wordt in het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende verbod op sommige dierproeven een artikel 1*sexies* (niet: *sixties*) ingevoegd.

2. Rechtsgrond daartoe wordt geboden door artikel 20, § 3, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, naar luid waarvan de Koning de door Hem te bepalen dierproeven kan verbieden. Er kan worden aangenomen dat de machtiging om proeven op dieren te verbieden, ook de machtiging inhoudt om uitzonderingen op dat verbod te bepalen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

3. Artikel 20, § 3, van de wet van 14 augustus 1986 werd ingevoegd, en niet gewijzigd, bij de wet van 4 mei 1995. Men passe het eerste lid van de aanhef gelet hierop aan.

.../...

4. Volgens de meest recente wetgevingstechnische voorschriften is het niet noodzakelijk om in de aanhef de wijzigingen te vermelden die vroeger zijn aangebracht in de te wijzigen regeling ⁽¹⁾.

In het tweede lid van de aanhef kunnen de woorden "gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 april 2004 en 19 januari 2005" dan ook vervallen.

5. De in het derde lid van de aanhef opgenomen considerans is niet noodzakelijk voor een goed begrip van de ontworpen regeling, zodat dat lid dan ook dient te worden weggelaten.

Artikel 1

6. De vier soorten van antropoïde primaten waarop het ontworpen artikel 1sexies van toepassing is, vallen reeds onder het verbod om dierproeven te verrichten dat is vervat in artikel 12 van het koninklijk besluit van 14 november 1993, aangezien het om soorten gaat die voorkomen in bijlage A bij verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad van 9 december 1996 inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer, alsmede in bijlage I bij de Overeenkomst inzake de Internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, ondertekend te Washington op 3 maart 1973.

Het genoemde artikel 12 is de omzetting in het interne recht van artikel 4 van richtlijn 86/609/EEG van de Raad van 24 november 1986 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten betreffende de bescherming van dieren die voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden worden gebruikt. Conform artikel 4 van die richtlijn, bepaalt artikel 12 van het koninklijk besluit van 14 november 1993 dat het verbod geldt, behalve indien de proeven voldoen aan de voorschriften van verordening (EG) nr. 338/97

⁽¹⁾ Zie *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 30, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

en de proef gericht is op onderzoek voor het behoud van de betrokken soorten, of ermee biomedische doeleinden worden nagestreefd die van essentieel belang zijn wanneer de betrokken soort bij wijze van uitzondering de enige blijkt te zijn die voor die doeleinden geschikt is.

Volgens de gemachtigde is het de bedoeling met het ontwerp, omwille van de redenen vermeld in de considerans, een strengere regeling in te voeren in vergelijking met artikel 4 van richtlijn 86/609/EEG, voor wat betreft de antropoïde primaten. Bijkomend ten opzichte van de voorwaarden die in deze richtlijn en in artikel 12 van het koninklijk besluit van 14 november 1993 reeds worden gesteld, wordt bepaald dat een proef enkel mag doorgaan "onder uitzonderlijke omstandigheden" en wordt een voorafgaande toestemming door de overheid als voorwaarde opgelegd.

Om evenwel de verhouding tussen artikel 12 van het koninklijk besluit van 14 november 1993 en het ontworpen artikel 1*sexies* beter tot uiting te laten komen, zou men in een eerste lid van het laatstgenoemde artikel kunnen bepalen dat het overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 14 november 1993 verboden is dierproeven uit te voeren op de betrokken soorten. In een tweede lid zou men dan kunnen bepalen dat in afwijking van het eerste lid een proef met de betrokken soorten enkel toegelaten is wanneer voldaan is aan de voorwaarden gesteld bij het genoemde artikel 12 en bovendien enkel in uitzonderlijke omstandigheden en voor zover voorafgaandelijk de goedkeuring wordt verkregen van de minister, bevoegd voor de volksgezondheid, en de minister, bevoegd voor het dierenwelzijn, na advies van beide in het ontworpen artikel 1*sexies* genoemde Comit  s.

7. Gevraagd naar de reden waarom de soorten waarvan gewag wordt gemaakt in het ontworpen artikel 1*sexies* niet alle soorten omvatten die vermeld zijn in verordening (EG) nr. 338/97, antwoordde de gemachtigde:

"pour les esp  ces concern  es, pour   viter toute confusion nous devrions plut  t r  diger le texte comme suite car il est logique d'inclure toutes les esp  ces concern  es:

... uit te voeren op de volgende soorten:

Chimpansee (Pan troglodytes);
Bonobo (Pan paniscus);
Orang-oetan (Pongo pygmaeus, Pongo abelii);
Gorilla (Gorilla gorilla, Gorilla beringei).

.../...

... animales suivantes sont interdites:

Chimpanzee (*Pan troglodytes*);
Bonobo (*Pan paniscus*);
Orang-outan (*Pongo pygmaeus*, *Pongo abelii*);
Gorille (*Gorilla gorilla*, *Gorilla beringei*)."

Met dit voorstel kan worden ingestemd, met dien verstande dat de onderdelen van de opsomming dienen te worden aangeduid met "1/", "2/", "3/" en "4/".

8. In het ontworpen artikel 1*sexies*, tweede lid, zijn de Nederlandse en de Franse tekst niet geheel concordant waar in de Nederlandse tekst gewag wordt gemaakt van "goedkeuring" en in de Franse tekst van "autorisation". Die discordantie dient te worden verholpen.

In dezelfde bepaling dient te worden geschreven "minister bevoegd voor de volksgezondheid" in plaats van "Minister van Volksgezondheid".

9. De ontworpen bepaling onder artikel 1 wordt als een artikel 1*sexies* ingevoegd in het koninklijk besluit van 30 november 2001. Thans bestaat dat koninklijk besluit uit de artikelen 1, 1*bis*, 1*ter* en 2. Blijkbaar hebben de stellers van het ontwerp rekening gehouden met het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende verbod op sommige dierproeven voor wat betreft het testen van huidcorrosiviteit ⁽²⁾, waarmee wordt beoogd een artikel 1*quater* in het koninklijk besluit van 30 november 2001 in te voegen, en met het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2001 houdende verbod op sommige dierproeven voor wat betreft de uitvoering van dierproeven voor de ontwikkeling van tabaksproducten, waarmee wordt beoogd een artikel 1*quinquies* in te voegen in dat koninklijk besluit ⁽³⁾.

⁽²⁾ Met betrekking tot dit ontwerpbesluit werd een adviesaanvraag ingediend (ingeschreven onder rolnummer 45.209/3), maar deze adviesaanvraag werd op 23 september 2008 niet ontvankelijk verklaard.

⁽³⁾ Over dit ontwerpbesluit verleent de Raad van State, afdeling wetgeving, heden advies 45.200/3.

Wat het ontwerp 45.209/3 betreft, zou het logischer zijn de inhoud van het (aldaar ontworpen) artikel 1^{quater} op te nemen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 november 2001, aangezien het gaat om een afwijking op het in dat laatste artikel bepaalde verbod.

In dat geval, of wanneer het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt eerder zou worden genomen dan andere besluiten die ertoe strekken een artikel in te voegen in het koninklijk besluit van 30 november 2001, dient de nummering van het in te voegen artikel te worden aangepast.

Artikel 2

10. Aangezien in artikel 2 met "minister" wordt verwezen naar de functie, en niet naar de huidige titularis van die functie, dient in de Franse tekst van dat artikel te worden geschreven "Le ministre" in plaats van "La ministre" en "chargé" in plaats van "chargée".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. SMETS,	staatsraad, voorzitter,
	B. SEUTIN,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, eerste auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

J. SMETS

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 45.214/3
DU 7 OCTOBRE 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre de la Santé publique, le 17 septembre 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 portant interdiction de certaines expériences sur animaux en ce qui concerne les tests sur les primates anthropoïdes", a donné l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté soumis pour avis entend interdire les expériences sur certains espèces de primates anthropoïdes. Les dérogations à cette interdiction ne sont envisageables qu'à titre exceptionnel et uniquement si l'expérience a pour objet la recherche en vue de la conservation des espèces visées, ou si un objectif biomédical essentiel est poursuivi, lorsque l'espèce visée se révèle exceptionnellement être la seule pouvant convenir à cet objectif. Toute dérogation est soumise à l'approbation du ministre qui a la santé publique dans ses attributions et du ministre compétent en matière de bien-être animal, après avis favorable du Comité déontologique visé à l'article 16 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience, ainsi que du Comité scientifique visé à l'article 14 de l'arrêté royal du 9 avril 2003 relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce.

À cette fin, un article 1^{er}*sexies* (et non: *sixties*) est inséré dans l'arrêté royal du 30 novembre 2001 portant interdiction de certaines expériences sur animaux.

2. Le projet trouve son fondement juridique dans l'article 20, § 3, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, aux termes duquel le Roi peut interdire les expériences sur animaux qu'il détermine. On peut considérer que le pouvoir d'interdire des expériences sur animaux inclut également le pouvoir de prévoir des exceptions à cette interdiction.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

3. L'article 20, § 3, de la loi du 14 août 1986 a été inséré, et non pas modifié par la loi du 4 mai 1995. On adaptera le premier alinéa du préambule en conséquence.

4. Selon les directives les plus récentes en matière de légistique, il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les modifications subies antérieurement par l'acte modifié ⁽¹⁾.

Les mots "modifié par les arrêtés royaux des 25 avril 2004 et 19 janvier 2005", peuvent dès lors être omis du deuxième alinéa du préambule.

5. Le considérant figurant au troisième alinéa du préambule n'étant pas nécessaire à une bonne compréhension du texte en projet, il faut omettre cet alinéa.

Article 1^{er}

6. Les quatre espèces de primates anthropoïdes auxquelles s'applique l'article 1^{er}sexies, en projet, sont déjà soumises à l'interdiction de procéder à des expériences sur animaux prévue à l'article 12 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993, dès lors qu'il s'agit d'espèces inscrites à l'annexe A du règlement (CE) n° 338/97 du Conseil du 9 décembre 1996 relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce, ainsi qu'à l'annexe I de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, signée à Washington le 3 mars 1973.

L'article 12 précité est la transposition en droit interne de l'article 4 de la directive 86/609/CEE du Conseil du 24 novembre 1986 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la protection des animaux utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques. Conformément à l'article 4 de cette directive, l'article 12 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 dispose que l'interdiction est applicable sauf si les expériences sont en conformité avec le règlement (CE) n° 338/97 et si elles ont pour objet la recherche en vue de la conservation des espèces visées, ou si un objectif biomédical essentiel est poursuivi,

⁽¹⁾ Voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n° 30, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

lorsque l'espèce visée se révèle exceptionnellement être la seule pouvant convenir à cet objectif.

Selon le délégué, le projet entend, pour les motifs mentionnés dans le considérant, instaurer un régime plus strict que l'article 4 de la directive 86/609/CEE pour ce qui concerne les primates anthropoïdes. Outre les conditions déjà fixées dans cette directive et à l'article 12 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993, le projet dispose qu'une expérience peut uniquement être effectuée "à titre exceptionnel" et la soumet à l'autorisation préalable de l'autorité.

Toutefois, afin de mieux harmoniser entre eux l'article 12 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 et l'article 1^{er} sexies, en projet, on pourrait préciser dans un alinéa 1^{er} de cette dernière disposition que c'est conformément à l'article 12 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 qu'il est interdit de procéder à des expériences sur les espèces concernées. Dans ce cas, on pourrait préciser dans un alinéa 2 que par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les expériences sur les espèces concernées ne sont autorisées que si les conditions fixées à l'article 12 précité sont remplies, et uniquement à titre exceptionnel, et pour autant que les ministres qui ont respectivement la santé publique et le bien-être animal dans leurs attributions aient donné leur approbation, après avis des deux comités cités à l'article 1^{er} sexies, en projet.

7. Interrogé sur la question de savoir pourquoi les espèces mentionnées à l'article 1^{er} sexies, en projet, n'incluent pas l'ensemble des espèces mentionnées par le règlement (CE) n° 338/97, le délégué a répondu:

"pour les espèces concernées, pour éviter toute confusion nous devrions plutôt rédiger le texte comme suite car il est logique d'inclure toutes les espèces concernées:

... uit te voeren op de volgende soorten:

Chimpansee (Pan troglodytes);
Bonobo (Pan paniscus);
Orang-oetan (Pongo pygmaeus, Pongo abelii);
Gorilla (Gorilla gorilla, Gorilla beringei).

... animales suivantes sont interdites:

Chimpanzee (Pan troglodytes);

.../...

Bonobo (*Pan paniscus*);
Orang-outan (*Pongo pygmaeus*, *Pongo abelii*);
Gorille (*Gorilla gorilla*, *Gorilla beringei*)."

Cette proposition peut être accueillie étant entendu que les éléments de l'énumération doivent être désignés par "1/", "2/", "3/" et "4/".

8. À l'article 1^{er}*sexies*, alinéa 2, en projet, la concordance entre le texte français et le texte néerlandais n'est pas parfaite dans la mesure où, d'une part, il est question d'"autorisation" et, d'autre part, de "goedkeuring". Il y a lieu d'éliminer cette discordance.

Dans la même disposition, on écrira "du ministre qui a la santé publique dans ses attributions" au lieu de "du Ministre de la Santé publique".

9. La disposition en projet à l'article 1^{er} est insérée dans l'arrêté royal du 30 novembre 2001 sous la forme d'un article 1^{er}*sexies*. Actuellement, cet arrêté royal se compose des articles 1, 1^{er}*bis*, 1^{er}*ter* et 2. Manifestement, les auteurs du projet ont tenu compte du projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 portant interdiction de certaines expériences sur animaux en ce qui concerne les tests de corrosivité cutanée ⁽²⁾, qui entend insérer un article 1^{er}*quater* dans l'arrêté royal du 30 novembre 2001, et du projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2001 portant interdiction de certaines expériences sur animaux en ce qui concerne des expériences sur animaux en vue du développement de produits du tabac, qui entend insérer un article 1^{er}*quinquies* dans cet arrêté royal ⁽³⁾.

En ce qui concerne le projet 45.209/3, il serait plus logique d'intégrer l'article 1^{er}*quater* (en projet dans ce texte) dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 30 novembre 2001, étant donné qu'il s'agit d'une dérogation à l'interdiction prévue dans cette dernière disposition.

⁽²⁾ En ce qui concerne ce projet d'arrêté, une demande d'avis a été déposée (inscrite sous le numéro de rôle 45.209/3), mais celle-ci a été déclarée irrecevable le 23 septembre 2008.

⁽³⁾ Le Conseil d'État, section de législation, rend ce jour l'avis 45.200/3 sur ce projet d'arrêté.

Dans ce cas, ou dans l'hypothèse où l'arrêté dont le projet est actuellement à l'examen serait adopté avant d'autres arrêtés visant à insérer un article dans l'arrêté royal du 30 novembre 2001, on adaptera la numérotation de l'article à insérer.

Article 2

10. Dès lors qu'à l'article 2 le mot "ministre" fait référence à la fonction et non au titulaire actuel de cette fonction, on écrira dans le texte français de cet article "Le ministre" au lieu de "La ministre" et "chargé" au lieu de "chargée".

La chambre était composée de

Messieurs	J. SMETS,	conseiller d'État, président,
	B. SEUTIN,	
	W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, premier auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

J. SMETS